



OFICINA ESPAÑOLA DE
PATENTES Y MARCAS

ESPAÑA

⑪ Número de publicación: **2 295 286**

⑤① Int. Cl.:
B23Q 11/00 (2006.01)
A47L 9/00 (2006.01)
B25H 3/00 (2006.01)
B24B 55/10 (2006.01)

⑫

TRADUCCIÓN DE PATENTE EUROPEA

T3

⑧⑥ Número de solicitud europea: **02080074 .4**
⑧⑥ Fecha de presentación : **06.12.2002**
⑧⑦ Número de publicación de la solicitud: **1321247**
⑧⑦ Fecha de publicación de la solicitud: **25.06.2003**

⑤④ Título: **Recipiente portátil para una herramienta eléctrica con capacidad de aspiración y recogida de polvo.**

③⑩ Prioridad: **21.12.2001 IT MI010676 U**
05.06.2002 IT MI020293 U

④⑤ Fecha de publicación de la mención BOPI:
16.04.2008

④⑤ Fecha de la publicación del folleto de la patente:
16.04.2008

⑦③ Titular/es: **Guido Valentini**
Via Corridoni, 4
20122 Milano, IT

⑦② Inventor/es: **Valentini, Guido**

⑦④ Agente: **García-Cabrerizo y del Santo, Pedro María**

ES 2 295 286 T3

Aviso: En el plazo de nueve meses a contar desde la fecha de publicación en el Boletín europeo de patentes, de la mención de concesión de la patente europea, cualquier persona podrá oponerse ante la Oficina Europea de Patentes a la patente concedida. La oposición deberá formularse por escrito y estar motivada; sólo se considerará como formulada una vez que se haya realizado el pago de la tasa de oposición (art. 99.1 del Convenio sobre concesión de Patentes Europeas).

ES 2 295 286 T3

DESCRIPCIÓN

Recipiente portátil para una herramienta eléctrica con capacidad de aspiración y recogida de polvo.

5 La presente invención se refiere a un recipiente portátil y equipo de transporte con capacidad de aspiración y recogida de polvo para una herramienta eléctrica de trabajado superficial. Un ejemplo de una parte del equipo con las características del preámbulo de la reivindicación 1 se conoce a partir del documento US-A-5.095.579.

10 Se conocen recipientes portátiles para el transporte de herramientas eléctricas para el trabajado de superficie tales, como lijadoras, muelas abrasivas, perforadoras u otras herramientas eléctricas.

Además, se conocen también equipos de aspiración que pueden conectarse a las herramientas anteriores para la aspiración de los polvos de trabajado que producen.

15 El documento US-A-5.095.579 describe un aparato de limpieza doméstico formado por una pluralidad de unidades de colocación con compartimentos internos, que se sitúan y se cierran uno sobre el otro. Una de las unidades de colocación aloja una aspiradora. Se coloca una tapa y se cierra sobre las unidades de colocación.

20 El objeto de la presente invención es proporcionar un equipo portátil que consiga la doble función de contener y transportar la herramienta y la aspiración y recoja el polvo de trabajado.

De acuerdo con la presente invención, dicho objeto se consigue mediante un equipo portátil como se define en la reivindicación 1.

25 Gracias a la presente invención, es posible proporcionar un equipo portátil que es capaz de transportar y, durante el uso, de conectarse eléctricamente a una herramienta eléctrica para el trabajado de superficies, mientras que al mismo tiempo aspira y recoge los polvos de trabajado.

30 Las características y las ventajas de la presente invención resultarán evidentes a partir de la siguiente descripción detallada de una realización de la misma que se ilustra como ejemplo no limitante en los dibujos adjuntos, en los que:

La Figura 1 muestra una vista en perspectiva de una primera realización del equipo de acuerdo con la invención;

La Figura 2 muestra una vista en planta superior de la realización en la Figura 1;

35 La Figura 3 muestra una vista de sección de acuerdo con la línea 3-3 de la Figura 2,

La Figura 4 muestra una vista desde el lado izquierdo de la realización de la Figura 1;

40 La Figura 5 muestra una vista desde el lado derecho de la realización de la Figura 1;

La Figura 6 muestra una vista lateral de la realización de la Figura 1.

45 Con referencia a las Figuras 1-6 y en particular a la Figura 1, se muestra una primera realización del equipo portátil de acuerdo con la invención que comprende un recipiente 1, conformado como una caja de transporte, a la que puede conectarse la herramienta 2 de tipo eléctrico para el trabajado de superficies.

El recipiente 1 proporciona sobre un lado frontal, mostrado también en la Figura 4, una boquilla de aspiración 3 y una bolsa para el polvo 4.

50 A la boquilla de conexión 3 puede conectarse una manguera 10 que a su vez puede conectarse a una boquilla de aspiración de polvo 8 de la herramienta 2, mientras que a través del enchufe eléctrico 4, puede conectarse un cable 11 para el suministro de energía de la misma herramienta.

55 En su interior, como puede observarse en las Figuras 2 y 3, el recipiente 1 está subdividido en una pluralidad de compartimentos, identificados con números de referencia 40, 14, 5 y 17.

60 Un primer compartimento 40, cerrado por una cubierta 9, aloja una aspiradora eléctrica 16, así como una tarjeta de control electrónico apropiada (nos mostrada). Un segundo compartimento 14, cerrado por una cubierta 26 que puede abrirse pulsando un botón 27 (Figuras 1 y 2), comunica con el compartimento 40 y aloja una bolsa 15 para la recogida del polvo contenido en el aire admitido por la aspiradora 16 a través de la boquilla de aspiración 6 y un filtro 30 localizado en la entrada de la aspiradora 16. Un tercer compartimento 5 lateralmente adyacente, cerrado por una cubierta 6 que puede abrirse mediante pulsando un botón 7, es adecuado para el alojamiento de la herramienta 2 y los accesorios relativos cuando la herramienta está en reposo y se está transportando. Un cuarto compartimento 17, cerrado por la cubierta 9 también, aloja finalmente un carrete de cable 19 para el bobinado, durante el reposo, de un cable eléctrico 28 provisto con un enchufe 12, que cuando está en estado extraído proporciona la conexión eléctrica del equipo con un suministro de energía habitual.

ES 2 295 286 T3

Las cubiertas 9, 26 y 6 de los compartimentos 40, 14 y 5 se ponen en el mismo lado del recipiente (1) como se muestra en la Figura 1.

5 Un compartimento adicional cerrado por una cubierta podría proporcionarse, si fuera deseable, bajo el plano inferior del recipiente 1.

10 En el lado trasero, opuesto al de la Figura 4 y mostrado en la Figura 5, el recipiente 1 proporciona además de la salida del compartimento 17, una rejilla de aireación 13 para la aspiradora 16, con un interruptor 35 para encender y apagar el equipo y un botón 36 para controlar el enrollado del cable eléctrico. La misma Figura muestra también un miembro transversal 20, que puede anclarse mediante un anclaje apropiado por debajo del mismo para asegurar el recipiente sobre un soporte subyacente, que puede ser un carrito u otra caja de transporte de forma similar sobre la que el recipiente 1 puede apilarse. Un miembro trasversal 20 similar está presente también delante del recipiente (Figura 4).

15 Finalmente, a un lado del recipiente 1 (Figuras 1 y 6), se proporciona un manillar plegable 23 que puede usarse para el transporte del recipiente 1.

Pueden proporcionarse ruedas para el transporte del recipiente 1 y/o para su movimiento durante el trabajado.

20

25

30

35

40

45

50

55

60

65

REIVINDICACIONES

5 1. Recipiente portátil y equipo de transporte con capacidad de aspiración y recogida de polvo para herramienta eléctrica de trabajado superficial, que comprende un recipiente con forma de caja (1) que incluye una pluralidad de
10 compartimentos, un primer compartimento (40) que está provisto con una cubierta que puede abrirse (9) y aloja un medio de aspiración de aire (16), un segundo compartimento (14) que está provisto con una cubierta que puede abrirse (26) y aloja un medio de filtro (30) y un medio sustituible (15) para la recogida del polvo de trabajo contenido en el aire aspirado y un tercer compartimento (5) separado de dicho primer y segundos compartimentos (40, 14) que está provisto con una cubierta que puede abrirse (6) y es adecuado para alojar una herramienta eléctrica y sus accesorios, estando provisto también el recipiente con forma de caja (1) con un primer medio de conexión (4, 3) para conexión eléctrica y de aspiración del recipiente (1) a la herramienta y con un segundo medio de conexión (28, 12) para la conexión eléctrica del recipiente (1) a un suministro de energía,

15 **caracterizado** porque dicho recipiente con forma de caja (1) está hecho de un solo cuerpo que tiene un primer, segundo y tercero compartimentos (40, 14, 5) dispuestos lateralmente adyacentes entre sí con respecto a las cubiertas (9, 26, 6) situadas en el mismo lado del recipiente (1).

20 2. Equipo de acuerdo con la reivindicación 1, **caracterizado** porque dicho primer medio de conexión (4, 3) está compuesto por un enchufe eléctrico (4) y una boquilla de aspiración (3).

3. Equipo de acuerdo con la reivindicación 1, **caracterizado** porque comprende un enchufe (35) para encender y apagar dicho medio de aspiración (16).

25 4. Equipo de acuerdo con la reivindicación 1, **caracterizado** porque dicho segundo medio de conexión (28, 12) comprende un cable de suministro de energía retráctil (28) con un enchufe eléctrico (12), que puede enrollarse en un carrete (19) controlado por un botón (36).

30 5. Equipo de acuerdo con la reivindicación 4, **caracterizado** porque dicho carrete (19) se aloja en un cuarto compartimento (17) integral con y que comunica con dicho primer compartimento (40).

6. Equipo de acuerdo con la reivindicación 1, **caracterizado** porque dicho recipiente (1) está provisto con medios (20) para anclarlo en una posición apilada.

35

40

45

50

55

60

65

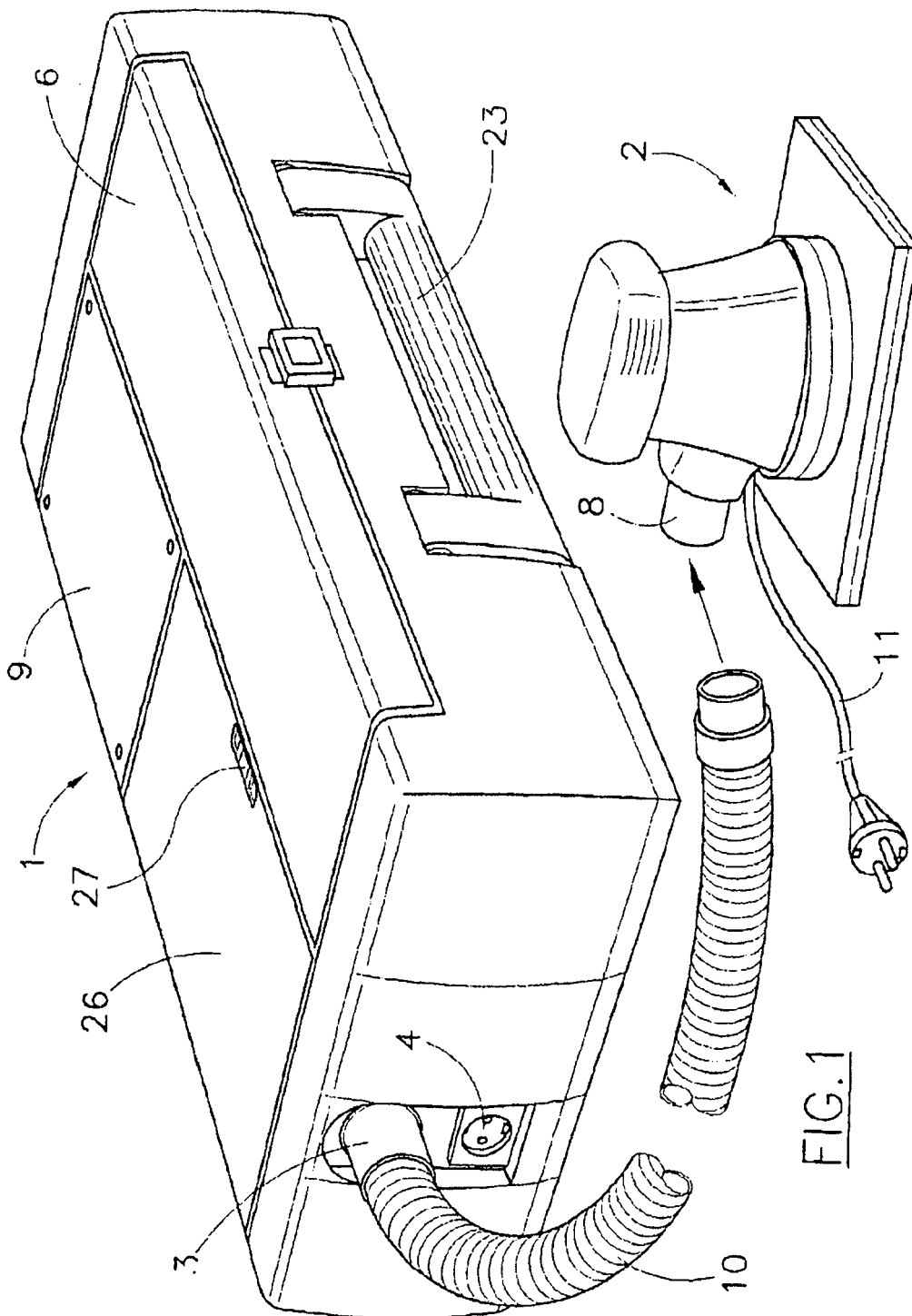
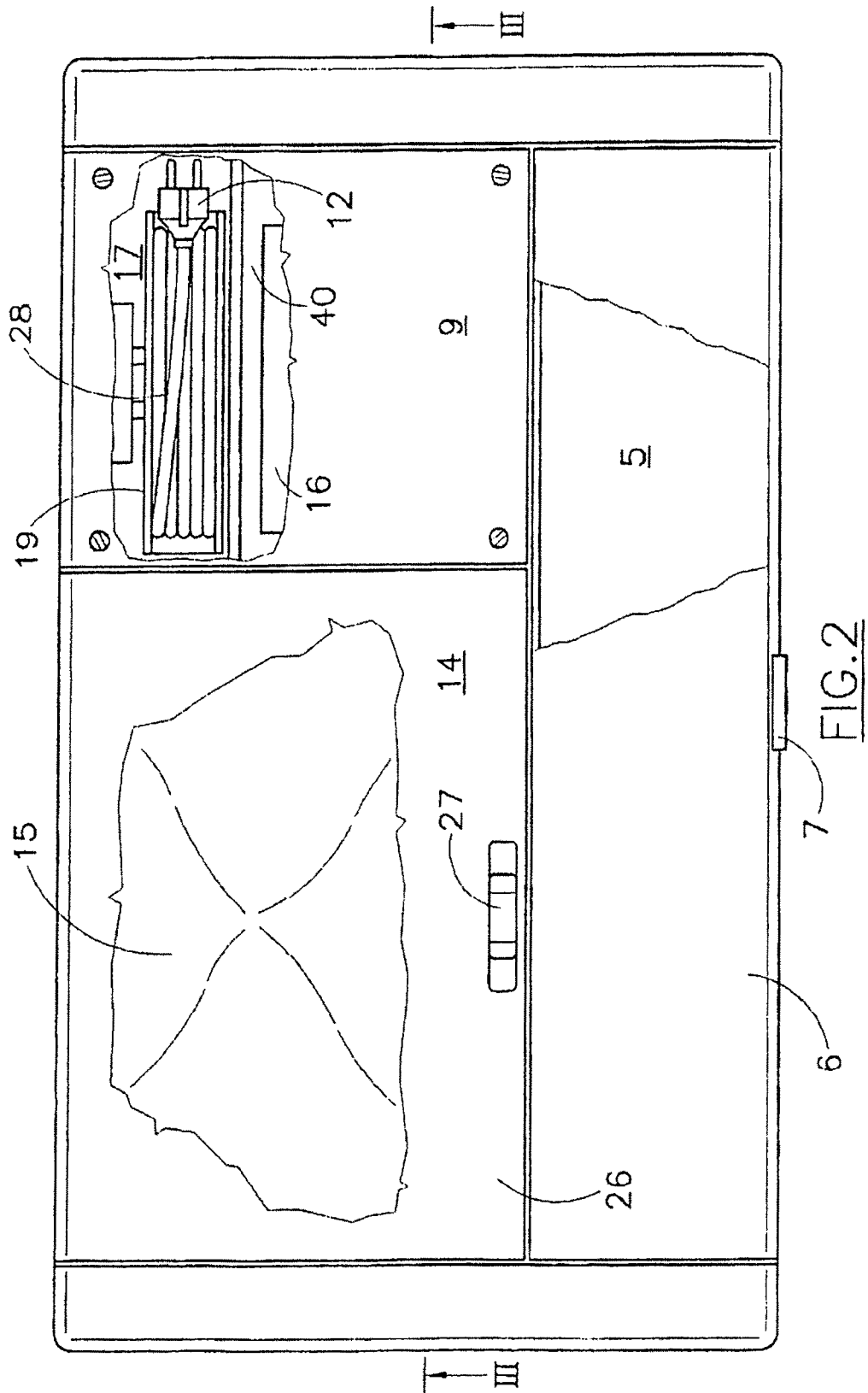


FIG. 1



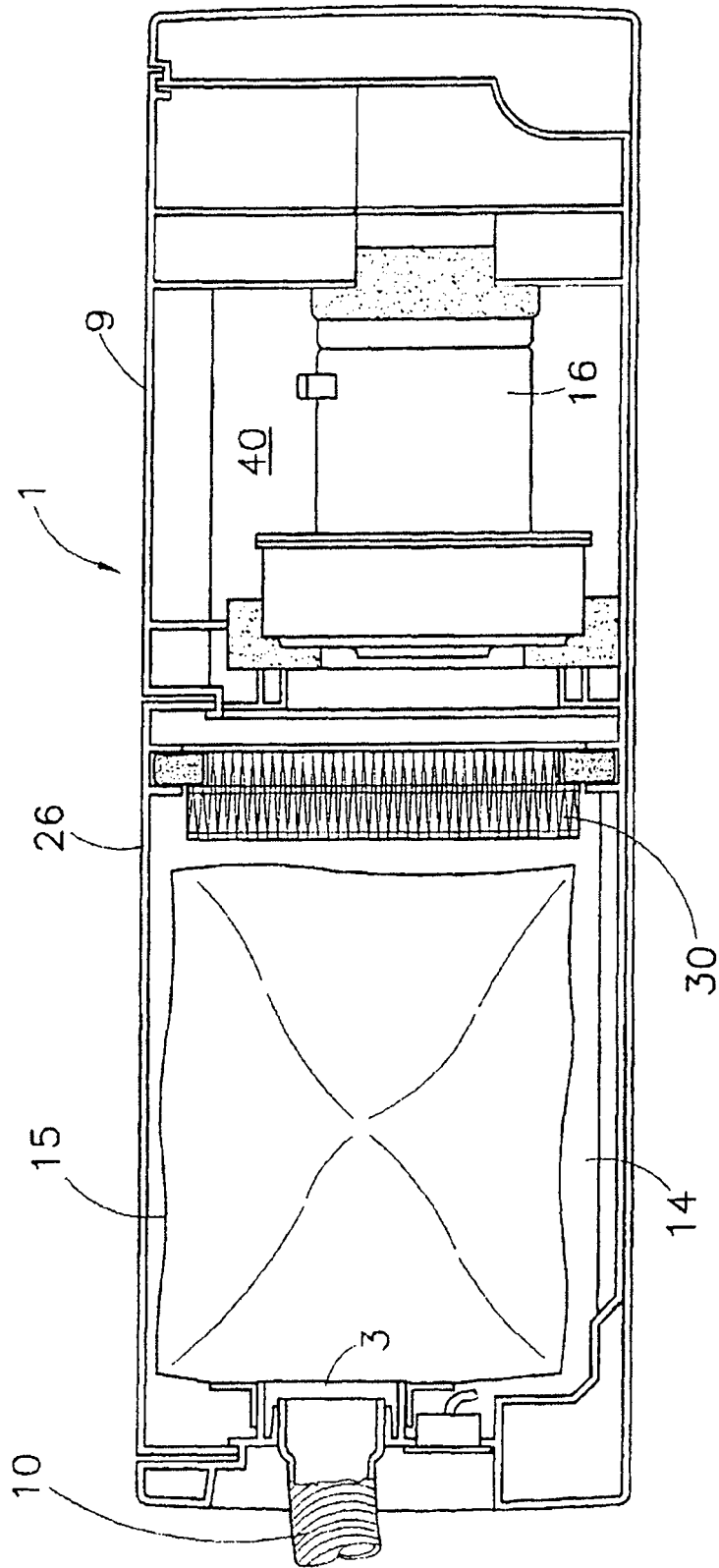


FIG. 3

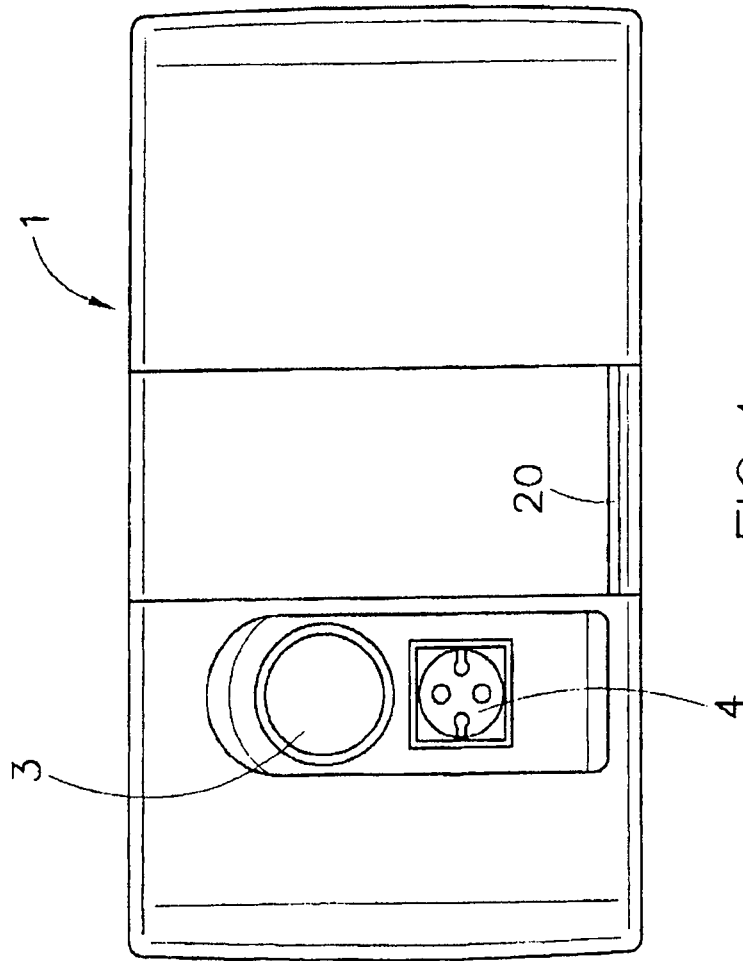


FIG. 4

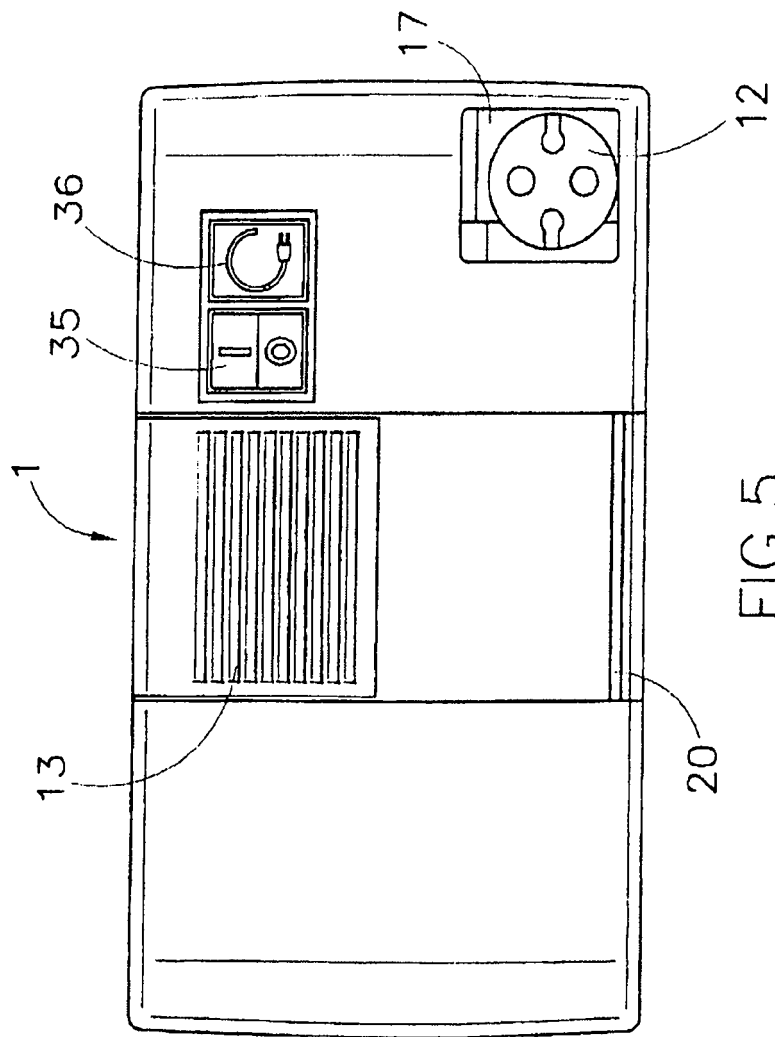


FIG. 5

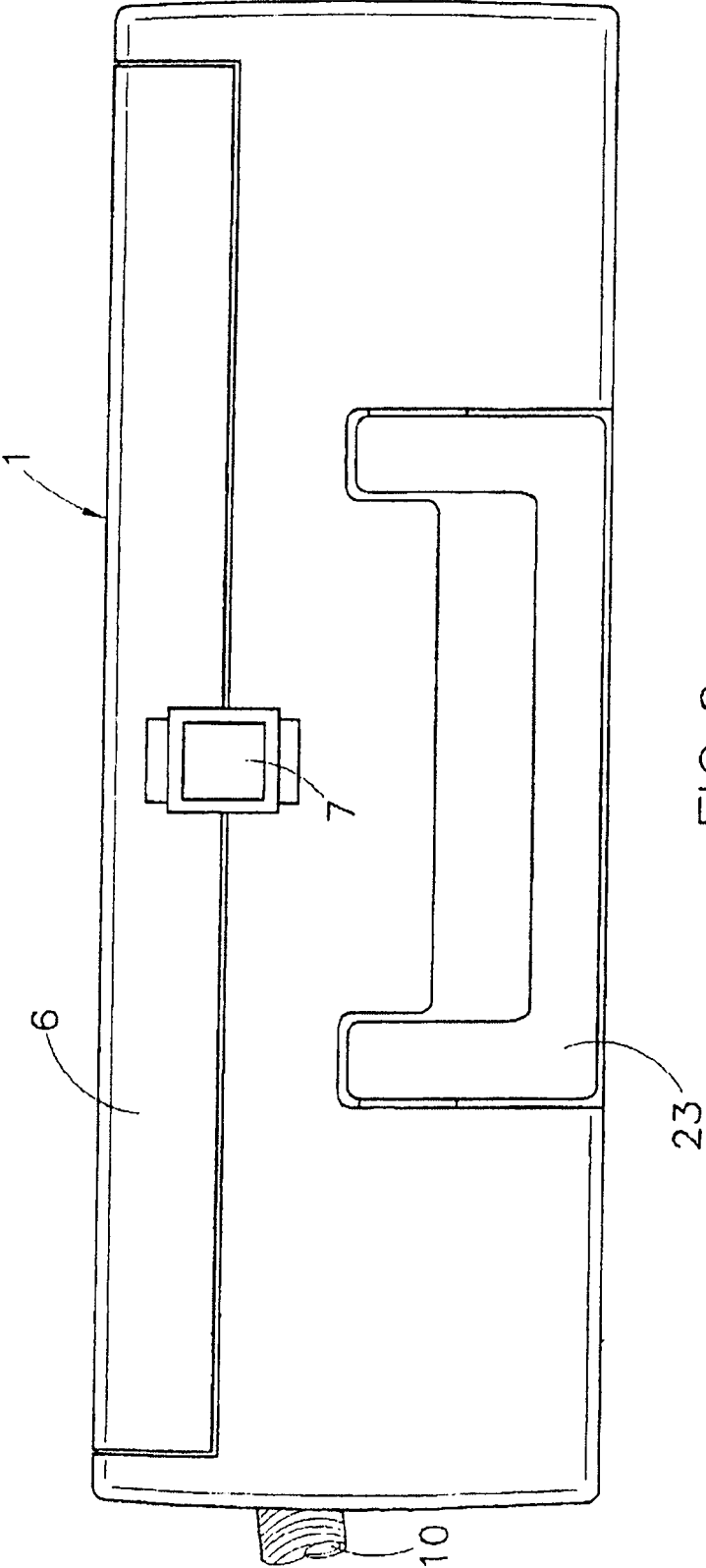


FIG. 6